

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

26 FEBRUARI 1953.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid en van
het Gezin voor het dienstjaar 1953.

KREDIETEN BETREFFENDE
DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER ENEMAN.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De leden van de Commissie van Volksgezondheid en het Gezin van de Kamer hebben herhaalde malen vastgesteld dat de Begroting werd ingediend bij de Senaat. Men is algemeen van oordeel dat zulks best om de beurt zou geschieden, eens bij de Kamer, de andere keer bij de Senaat, opdat aldus iedere kamer de kans zou krijgen van de « première » inzake de bespreking. De heer Minister wordt verzocht bij de Regering aan te dringen opdat aan deze wens voldoening zou worden geschonken.

De heer verslaggever van de Commissie van Volksgezondheid van de Senaat had een bijzondere studie gewijd

aan het probleem van de kindersterfte;
aan het verloop van de poliomyelitis;
aan het kankervraagstuk,

wat niet belet heeft — dat het woningvraagstuk — de krottenbestrijding — de drinkwatervoorziening — het medisch schooltoezicht — het hospitaalwezen en alle andere punten die verband houden met het Departement van de Volksgezondheid en het Gezin tijdens de Openbare vergadering besproken werden.

De samenvoeging van een gedeelte der activiteiten van het vroeger bestaand Ministerie van Wederopbouw heeft

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Philippart, voorzitter; Clerckx, Mevr. Craeybeckx-Orij, de Moor-Van Sina, de heren Deschepper, Eneman, Mevr. Fontaine-Van Hoof, de heren Gilson, Goffin, Moriau, Scheere, Mevr. Van Dael-Huys, de heer Verbist. — Mevr. Copée-Gerbinet, de heren De Cooman, Deltenre, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Messinne, Vangraefscheppe, Vercauteren, Vinck, Wostyn. — Cooremans, D'haeseleer.

Zie :

4-XIX : Begroting overgemaakt door de Senaat.

26 FÉVRIER 1953.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique et de la
Famille pour l'exercice 1953.

CREDITS AFFERENTS A LA SANTE PUBLIQUE
ET A LA FAMILLE.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. ENEMAN.

MESDAMES, MESSIEURS.

Les membres de la Commission de la Santé Publique et de la Famille de la Chambre ont constaté à plusieurs reprises que le Budget est invariablement déposé au Sénat. De l'avis unanime, il devrait être soumis alternativement à la Chambre et au Sénat, pour que, à tour de rôle, chacune des assemblées puisse le discuter en premier lieu. M. le Ministre est prié d'insister auprès du Gouvernement afin que ce vœu puisse se réaliser.

M. le Rapporteur de la Commission de la Santé Publique du Sénat a consacré une étude spéciale :

au problème de la mortalité infantile;
à l'évolution de la poliomyélite;
au problème du cancer,

ce qui n'a pas empêché l'examen en séance publique de la question du logement, de la lutte contre les taudis, de l'approvisionnement en eau potable, de l'inspection médicale scolaire, du système hospitalier et d'autres problèmes dépendant du Département de la Santé Publique et de la Famille.

La fusion d'une partie des activités de l'ancien Ministère de la Reconstruction a entraîné une majoration

(1) Composition de la Commission : MM. Philippart, président; Clerckx, M^{me} Craeybeckx-Orij, de Moor-Van Sina, MM. Deschepper, Eneman, M^{me} Fontaine-Van Hoof, MM. Gilson, Goffin, Moriau, Scheere, M^{me} Van Dael-Huys, M. Verbist. — M^{me} Copée-Gerbinet, MM. De Cooman, Deltenre, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Messinne, Vangraefscheppe, Vercauteren, Vinck, Wostyn. — Cooremans, D'haeseleer.

Voir :

4-XIX : Budget transmis par le Sénat.

het budget verhoogd met 515.000.000 frank vervat in Titel I, Sectie III — Hoofdstuk I en II en in Titel II Sectie III.

In de Hoge Vergadering heeft men de bespreking van deze kredieten toevertrouwd aan de Commissie van de Wederopbouw, het heeft het voorwerp uitgemaakt van een afzonderlijk Verslag, de besprekingen en ook de stemmingen in de openbare zitting werden globaal doorgevoerd. Dezelfde manier van werken zal gevolgd worden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

DE ALGEMENE BESPREKING.

De algemene bespreking van de begroting 1953 van het Departement van Volksgezondheid en het Gezin kunnen wij onderverdelen in enkele grote rubrieken als daar zijn :

- 1) de hulp aan de slachtoffers van de grote overstromingen van Februari 1953;
- 2) de verhoging van de gewone Begroting;
- 3) de huisvestingspolitiek;
- 4) de sociale diensten en diensten voor familiale helpers;
- 5) punten in verband de Geneeskunde en Geneeskundig toezicht;
- 6) slachthuizen, wet op de vleeshandel;
- 7) diverse punten.

1) De hulp aan de slachtoffers van de grote overstromingen van Februari 1953.

Bij ordemotie werd van bij de aanvang van de Commissiezitting het woord gevraagd om de heer Minister over dit onderwerp te ondervragen. Gezien de schade aan personen gehecht aan het Departement van Volksgezondheid, waarom voor deze slachtoffers van de Februariramp niet dezelfde werkwijze gevolgd? Een vergelijking werd gemaakt met de ramp van Tessenderloo ter welker gelegenheid het Departement van Volksgezondheid actief zou zijn opgetreden. Deze vergelijking gaat niet op, de schade aan personen geregeld door de wet op de oorlogsschade komt neer op het toepassen van statuten en erkennen van prioriteitsgroepen. Ten andere en gelukkig het aantal doden is minuscule en van lichamelijke letsels werden nog geen echo's opgevangen. Bij rampen in het verleden is het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin steeds tussengekomen om sociale gevallen ter hulp te snellen. Ter gelegenheid van deze ramp evenwel heeft de Regering een wetsontwerp laten stemmen ertoe strekkende :

- 10 miljoen te verlenen aan het Nationaal Rampenfonds van het Rode-Kruis van België;
- het bedrag aan stortingen gedaan tussen 1 Februari en 1 April 1953 aan het Rampenfonds of aan de gemeentebesturen van de geteisterde steden te laten in mindering brengen van het inkomsten belastbaar;
- de geteisterden van de Februariramp die ook als geteisterden uit de oorlog 40-45 kwamen, prioriteit te verlenen voor wat aangaat het afhandelen van hun oorlogsschadedossier.

Dank zij de lokale initiatieven werden de geteisterden onmiddellijk geholpen in hun dringende noden — aan huisraad, meubelen zal verholpen worden — en thans worden onderzoeken ingesteld om alle andere particuliere schade te ramen. Het eerste objectief der verdere hulp zal bestaan in het nastreven van de werkhervatting der familiale bedrijven der ambachtslieden, der handelaars, de nijverheid, enz.

du budget de l'ordre de 515.000.000 de francs prévue au Titre I^{er}, Section III, Chapitres I et II et Titre II, Section III.

C'est la Commission de la Reconstruction du Sénat qui fut chargée d'examiner ces crédits, qui ont fait l'objet d'un rapport distinct, tandis que la discussion et le vote en séance publique ont eu lieu sur l'ensemble. La Chambre des Représentants procédera de même.

DISCUSSION GENERALE.

Nous pourrions subdiviser la discussion générale du budget du Département de la Santé publique et de la Famille pour 1953 en quelques grandes rubriques telles que :

- 1) l'aide aux victimes des grandes inondations de février 1953;
- 2) l'augmentation du budget ordinaire;
- 3) la politique du logement;
- 4) les services sociaux et les services d'aide familiale;
- 5) les questions relatives à la médecine et à l'inspection médicale;
- 6) les abattoirs — la loi sur le commerce des viandes;
- 7) divers.

1) Aide aux victimes des grandes inondations de février 1953.

Dès le début de la réunion de la Commission, M. le Ministre fut questionné à ce sujet par motion d'ordre. Puisque les dommages aux personnes ont été rattachés au Département de la Santé publique, pourquoi ne pas faire de même pour les victimes de la catastrophe de février? La comparaison fut faite avec la catastrophe de Tessenderloo à l'occasion de laquelle le Département de la Santé publique serait intervenu activement. Mais la comparaison est boiteuse, la loi sur les dommages de guerre, en matière de dommages aux personnes, se limitant à l'application des statuts et à la fixation des catégories de prioritaires. D'ailleurs, le nombre des morts est heureusement minime et l'on n'a pas encore eu d'échos de lésions corporelles. Lors de catastrophes antérieures, le Ministre de la Santé publique et de la Famille est toujours intervenu pour aider rapidement des cas socialement intéressants. A l'occasion de cette catastrophe, le Gouvernement a fait voter un projet de loi tendant à :

- accorder 10 millions au Fonds national des Calamités de la Croix-Rouge de Belgique;
- autoriser que soient portés en déduction du revenu imposable les versements opérés entre le 1^{er} février et le 1^{er} avril 1953 au bénéfice du Fonds des Calamités ou aux administrations communales des communes sinistrées;
- accorder aux victimes des inondations de février, qui avaient été une première fois sinistrées par la guerre 1940-1945, une priorité pour la liquidation de leur dossier de dommages de guerre.

Grâce aux initiatives locales, les sinistrés ont été immédiatement secourus pour les nécessités les plus urgentes — mobilier et équipement ménager — et des enquêtes sont en cours pour évaluer tous les autres dommages particuliers. Le premier objectif du secours ultérieur consistera à favoriser la remise au travail des industries familiales des artisans et commerçants, de l'industrie, etc.

Bij artikel 1 van de wet van 14 Februari 1953 werd op de Gewone Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin een krediet geopend van 10 miljoen; het past dus volledig in het kader van deze begroting te spreken over de slachtoffers en de schade van de Februariramp.

Alhoewel de hulpverlening bij rampen spoedig moet geschieden, wil zij doelmatig zijn, dringen de Commissieleden er nochtans op aan opdat de vereiste controle zou geschieden bij de aanwending van deze 10 miljoen, en al andere ingezamelde fondsen. Men moet er zorg voor dragen opdat geen te groot procent van het bijeenverzamelde kapitaal zou gaan naar beheers- en verplaatsingskosten.

Benevens het Departement van Openbare Werken zijn het vooral de Ministeries van Binnenlandse Zaken en van Volksgezondheid die zullen samenwerken en de leiding nemen over alles wat betrekking heeft op het Nationaal Rampenfonds en vergoeding van geleden schade.

Niet alleen werd de hulp van het Rode Kruis ingeroepen, maar onder het Voorzitterschap van de HH. Gouverneurs en van de HH. Burgemeesters der geteisterde gebieden werden provinciale en plaatselijke comité's gevormd. Een commissielid doet opmerken dat een vrijgegeven bericht alsdat geen giften in natura meer aanvaard worden, doch alleen nog gelden, slecht onthaald werd in het land. Over dat alles meent men het nuttig dat de heer Minister in de openbare zitting een verklaring zou afleggen.

2) De verhoging van de gewone begroting.

Een commissielid verklaart dat ten onrechte het Departement van Volksgezondheid en het Gezin als minderwaardig wordt behandeld, en dat hierdoor het globaal bedrag niet in overeenstemming te brengen is met de taken die moeten vervuld worden op het gebied van de Volksgezondheid en van het Gezin.

Wat is de feitelijke toestand? De voorgestelde kredieten bedroegen voor de laatste jaren:

1950	...	1.846.628.000 fr.
1951	...	1.847.872.000 fr.
1952	...	1.903.325.000 fr.
1953	...	2.183.937.000 fr.

of een verhoging van bijna 300 miljoen die toe te schrijven zijn aan:

In Hoofdstuk I, par. 1:

aanpassing der wedden... .. + 14 miljoen

In Hoofdstuk II:

art. 21-1.	Toelage aan N. W. K. ...	+ 20 miljoen
art. 21-6.	Prophylaxe tegen kanker ...	+ 7 miljoen
art. 21-7.	Toelage voor gezinszorg ...	+ 2,3 miljoen
art. 21-8.	Toelage voor lichamelijke opvoeding ...	+ 3,4 miljoen

In Hoofdstuk III:

art. 28-4.	Onderhoud behoeftigen ...	+ 4 miljoen
art. 28-5.	Gemeenfonds ...	+ 155 miljoen
art. 28-7.	Fonds voor Huisvesting ...	+ 104 miljoen
art. 29-3.	Burgerlijke Veiligheid ...	+ 10 miljoen

319,7 miljoen

L'article premier de la loi du 14 février 1953 ouvre un crédit de 10 millions au Budget ordinaire du Ministère de la Santé publique et de la Famille; il est donc normal de parler des victimes et des dommages de la catastrophe de février dans le cadre de ce budget.

Bien que, pour être efficaces, les secours en cas de calamités doivent être rapides, les membres de la Commission insistent cependant pour que l'affectation de ces 10 millions, ainsi que de tous les autres fonds recueillis, soit contrôlée sérieusement. Il faut empêcher qu'un trop grand pourcentage du capital recueilli ne soit absorbé par des frais de gestion et de déplacement.

Outre le Département des Travaux publics, ce sont surtout les Ministères de l'Intérieur et de la Santé Publique qui collaboreront et prendront la direction de tout ce qui se rapporte au Fonds national des Calamités et à la réparation du dommage subi.

Il n'a pas seulement été fait appel à l'aide de la Croix Rouge; sous la présidence de MM. les Gouverneurs et de MM. les Bourgmestres des régions sinistrées, des comités provinciaux et locaux ont été créés. Un commissaire signale que l'information, selon laquelle seuls les dons en espèce, à l'exclusion des dons en nature, seraient dorénavant acceptés, a été mal accueillie dans le pays. On estime nécessaire que sur toutes ces questions M. le Ministre fasse une déclaration en séance publique.

2) L'augmentation du budget ordinaire.

Un commissaire déclare que le Département de la Santé publique et de la Famille est considéré, à tort, comme étant d'ordre mineur, et qu'en conséquence le montant global n'est pas en rapport avec les tâches à remplir dans le domaine de la Santé publique et de la Famille.

Quelle est la situation de fait? Pour les dernières années, les crédits proposés s'élevaient à:

1950	...	1.846.628.000 fr.
1951	...	1.847.872.000 fr.
1952	...	1.903.325.000 fr.
1953	...	2.183.937.000 fr.

soit une augmentation d'environ 300 millions, répartis comme suit:

Au Chapitre I, par. 1:

adaptation des traitements + 14 millions

Au Chapitre II:

art. 21-1.	Subventions à l'O. N. E. ...	+ 20 millions
art. 21-6.	Action anticancéreuse ...	+ 7 millions
art. 21-7.	Subventions aux services familiaux ...	+ 2,3 millions
art. 21-8.	Subventions au titre de l'éducation physique ...	+ 3,4 millions

Au Chapitre III:

art. 28-4.	Entretien d'indigents ...	+ 4 millions
art. 28-5.	Fonds commun ...	+ 155 millions
art. 28-7.	Fonds du Logement ...	+ 104 millions
art. 29-3.	Sécurité civile ...	+ 10 millions

319,7 millions

Deze verhogingen hebben als reden aanpassing van wedden, verhoging toelage voor familiale helpsters, verhoging prijs per bezoekdag aan speelpleinen, vergoeden behoeftige vreemdelingen volgens wet op C. O. O., verhoging prijs per onderhoudsdag voor het gemeen fonds ten behoeve van krankzinnigen, enz.

3) De Huisvestingspolitiek.

Langs pers en radio werden berichten verspreid alsof ten gevolge van de Europese kool- en staalgemeenschap, kredieten zouden verleend worden aan nijverheidsinstellingen tot het bouwen van mijnwerkerswoningen. Gevraagd wordt of er verandering zal gebracht worden aan het bij ons in voege zijnde stelsel — zullen de industrie's thans zelf woningen bouwen om te verhuren met al de nadelige gevolgen aan het stelsel verbonden?

Geen sprake van verklaart de heer Minister — wel zullen sommige bestaande voordelen worden uitgebreid als bijv. dat ook bouwpremies zullen verleend worden aan mijnwerkers-vreemdelingen — dat een vreemdeling een huurcontract zal kunnen afsluiten in plaats van na 3 jaar-na 1 jaar mijnarbeid enz., dat alles in volledig akkoord met het Departement van Economische Zaken.

Een lid merkt op dat volgens de statistieken verschenen in het Verslag van de Senaatcommissie 80.000 woningen werden gebouwd met de wet « De Taeye » en slechts 26.685 met de wet Brunfaut en dit sedert de bevrijding. Het aantal woningen gebouwd door particulieren die eigenaars zullen worden is dus veel hoger dan deze voor de huurders, spijts de grote nood aan deze woningen voor huurders. Hij vraagt wat de heer Minister meent te zullen doen om deze wanverhouding te herstellen, hij vraagt ook of de personen die bouwden met de wet « De Taeye » of zij hun financiële verplichtingen kunnen nakomen.

1) De vergelijking tussen de twee stelsels gaat niet op volgens de heer Minister. In 1952 heeft de N. M. G. W. 7.300 woningen in aanbesteding gegeven hetgene het hoogste cijfer is dat ooit werd bereikt. Van een andere kant de resultaten betreffende het bouwen met de staatspremie bewijst dat een groot aantal Belgen wensen eigenaar te worden van hun woning.

2) In geval van verkoop van een woonhuis, waarvan de aanbouw aanleiding heeft gegeven tot de toekenning van een Staatspremie, onderzoekt het departement steeds in welke omstandigheden en om welke redenen de begunstigde tot de verkoop is overgegaan. Inderdaad heeft de begunstigde o. m. de verbintenis aangegaan het woonhuis niet te verkopen binnen de termijn van 10 jaar met ingang van het ministerieel besluit houdende de toekenning van de premie. 25 gevallen van verkoop werden tot op heden door het departement onderzocht. Uit de verslagen van de maatschappelijke assistenten, die belast worden met deze onderzoeken, blijkt dat slechts in 4 gevallen werd overgegaan tot de verplichte verkoop, dus om reden dat de begunstigde niet bij machte was de financiële verplichtingen na te leven welke hij aanging bij het afsluiten van de lening.

Luidens gegevens verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd op het totaal aantal leningen toegestaan van begin 1948 tot einde 1951 in 64 gevallen tot de verplichte verkoop overgegaan, onderverdeeld over deze jaren als volgt: in 1948 in 14, in 1949 in 25, in 1950 in 16 en in 1951 in 9 gevallen. Cijfers voor 1952 liggen nog niet voor.

Ces augmentations résultent de l'adaptation des traitements, de l'augmentation du subside pour les aides familiales, de l'augmentation du prix de la journée de séjour aux plaines de jeux, de l'entretien d'indigents étrangers en vertu de la loi sur l'assistance publique, de l'augmentation du prix de la journée d'entretien pour le Fonds commun en faveur des aliénés, etc...

3) La politique du logement.

La presse et la radio ont diffusé des informations selon lesquelles des crédits seraient accordés, dans le cadre de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, à des établissements industriels en vue de la construction d'habitations pour les ouvriers mineurs. Il est demandé si le système actuellement en vigueur chez nous sera modifié. Les industries vont-elles à présent construire elles-mêmes des habitations pour les louer, avec tous les inconvénients que ce système comporte?

M. le Ministre déclare qu'il n'en est pas question. Il est exact que certains avantages existants seront étendus. Ainsi, par exemple, des primes à la construction seront également accordées à des mineurs étrangers, et ceux-ci pourront conclure un bail à loyer après 1 an, au lieu de 3 ans de travail à la mine etc., tout ceci en parfait accord avec le Département des Affaires Economiques.

Un membre fait remarquer qu'il résulte des statistiques publiées dans le rapport de la Commission du Sénat que 80.000 habitations ont été construites en vertu de la loi De Taeye et 26.685 seulement par la loi Brunfaut, et ce depuis la libération. Le nombre des habitations construites par des particuliers qui deviendront propriétaires est donc beaucoup plus élevé que celui des logements construits pour les locataires, malgré la grande pénurie de ce genre d'habitations. Le même membre demande ce que le Ministre compte faire pour remédier à cette disproportion et si les personnes qui ont construit grâce à la loi De Taeye peuvent faire face à leurs obligations financières?

1) Selon M. le Ministre, la comparaison entre ces deux systèmes n'est pas pertinente. En 1952, la S.N.H.B.M. a donné en adjudication 7.300 maisons, ce qui constitue le chiffre le plus élevé qui ait jamais été atteint. D'autre part, les résultats de la construction avec prime de l'Etat démontrent qu'un grand nombre de Belges désirent devenir propriétaires de leur maison.

2) En cas de vente d'une habitation dont la construction a donné lieu à l'octroi d'une prime de l'Etat, le Département examine toujours dans quelles circonstances et pour quelles raisons le bénéficiaire a procédé à la vente. En effet, le bénéficiaire s'est engagé notamment à ne pas vendre l'habitation dans un délai de 10 ans à partir de l'arrêté ministériel accordant la prime. Le Département a examiné jusqu'à présent 25 cas de vente. Il résulte des rapports des assistantes sociales chargées de ces enquêtes que dans 4 cas seulement il a été procédé à la vente obligatoire, le bénéficiaire n'étant pas en mesure de faire face aux engagements financiers qu'il avait pris en contractant l'emprunt.

Selon des informations fournies par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, sur le total des prêts accordés depuis le début de 1948 à la fin de 1951, il a été procédé à la vente obligatoire dans 64 cas, répartis sur ces années comme suit: 14 en 1948, 25 en 1949, 16 en 1950 et 9 en 1951. On ne possède pas encore les chiffres pour 1952.

Het is de instelling evenwel niet bekend in hoeveel van deze gevallen een Staatspremie was toegestaan.

De Staat waarborgt aan de aangenomen kredietvennootschappen de terugbetaling van het gedeelte der hypotheekaire lening dat de 70 % van de totale waarde van het goed overtreft, zonder de 90 % van de totale waarde van het goed of de totale waarde van het gebouw te mogen overschrijden, deze waarden verminderen met het bedrag van de premie. Tot op heden werd de toepassing van deze bepalingen slechts in een enkel geval gevraagd.

Het pro-memorie op blz. 73 van de begroting is verrechtvaardigd omdat de gemeenten geen gebruik maken van de wet van 20 April 1931.

Op blz. 72 van hetzelfde document « aangevraagd krediet 640.000 frank voor Nationaal Fonds voor de Huisvesting » bedraagt dus geen 2 milliard zoals vroeger werd beslist. De kredieten ter financiering van de huisvestingspolitiek worden ook voor een deel vermeld in de buitengewone begroting. Dit financieringssysteem is sedert jaren van toepassing.

Gevraagd wordt ook naar de juiste draagwijdte van de tekst verschenen in het verslag van de Senaatscommissie op blz. 44 nl. « De N. M. G. W. mag geen nieuwe huurders aanvaarden waarvan de bestaansmiddelen 72.000 frank overtreffen. Dit maximum wordt verhoogd met 20 % per persoon ten laste vanaf de derde ».

Vooraf dient opgemerkt dat deze tekst terugslaat op een Koninklijk besluit dat nog moet verschijnen, het is voorbarig hierover de heer Minister te ondervragen. Men wil in alle geval hierdoor vermijden dat personen, of groepen van personen zouden bouwen met kredieten ter beschikking gesteld van de N. M. G. W. die niet als bescheiden woningen kunnen doorgaan, en die gebouwd worden voor niet-minvermogenende personen. Over deze maatregelen kan men niet beweren dat het gaat over een herverdelen van het inkomen van de arbeiders. Het gaat niet over buitenzettingen wel over verhogen of verminderen van sommige huishuren, hetgeen zou toelaten een fonds te vormen waaruit krotbewoners zouden geholpen worden om meer deftiger woningen te betrekken.

Verder werd er aangedrongen op samenwerking tussen het ministerie van Openbare Werken en het ministerie van Volksgezondheid. Telkens de N. M. G. W. woningen bouwt zou men terzelfdertijd moeten zorgen voor riolering, wegeniswerken, enz.

Voor alle toekomstige bouwwerken werd hierin voorzien. Het achterstel op dat gebied staat op het passief van de Openbare Werken — het is door dit Departement dat deze achterstand moet worden ingehaald. Het ware te hopen besluit men dat de heer Minister van Financiën deze werken niet langer dan nodig zal doen uitstellen, want dit zou financieel zeer nadelig kunnen zijn — door de schade die onvermijdelijk komt aan ledig staande woningen.

Er wordt nog onderlijnd, dat het niet is omdat deze woningen aan de gemeenschap toebehoren dat de verplichting regelmatig zijn huishuur te betalen minder reëel is. Men vraagt zich ook af of de benaming Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen nog past — of het niet beter ware ze eenvoudigweg te heten « de Nationale Woningmaatschappij ». Het is geen maatschappij die minderwaardige woningen bouwt, doch wel bescheiden woningen.

Gevraagd wordt ook voor hoeveel de ondernemingen hebben ingeschreven op het woningfonds. Er werd op 1 milliard gerekend; zal het 100 miljoen bedragen? Wat ook deze inschrijvingen zullen opbrengen, niets zal veranderen aan de huisvestingspolitiek waar voor 1953, 2 milliard 050.000.000 frank is voorzien alleen voor de N. M. G. W. en 450.000.000 voor N. M. K. L. I.

Cependant, l'organisme ignore dans combien de cas une prime de l'Etat a été accordée.

L'Etat garantit aux sociétés de crédit agréées le remboursement de la partie du prêt hypothécaire excédant 70 p. c. de la valeur totale du bien, sans que cette partie puisse être supérieure à 90 p. c. de la valeur totale du bien ou à la valeur totale de la construction, ces valeurs étant déduites du montant de la prime. Jusqu'à présent, le bénéfice de ces dispositions n'a été sollicité que dans un seul cas.

Le subside pour mémoire, prévu à la page 73 du budget, se justifie par le fait que les communes ne font pas usage de la loi du 20 avril 1931.

Le crédit de 640.000 francs sollicité à la page 72 du même document au titre d'allocation au « Fonds national du Logement », ne s'élève donc plus à 2 milliards, comme il avait été décidé auparavant. Une partie des crédits de financement de la politique du logement figure également au budget extraordinaire. Ce système de financement est appliqué depuis des années.

Il est demandé quelle est la portée exacte du texte suivant publié à la page 44 du rapport de la Commission du Sénat: « Les sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché ne peuvent plus admettre de nouveaux locataires, lorsque le montant de leurs ressources dépasse 72.000 francs. Ce maximum est augmenté de 20 p. c. par personne à charge à compter de la troisième. »

Il convient de remarquer tout d'abord que ce texte se réfère à un arrêté royal qui doit encore paraître et qu'il est donc prématuré d'interpeller M. le Ministre à ce sujet. En tout cas, on désire éviter ainsi que des personnes ou des groupes de personnes ne construisent, au moyen de crédits alloués par la S. N. H. B. M., des habitations ne pouvant être considérées comme modestes et destinées à des personnes plutôt aisées. Les mesures envisagées ne tendent nullement à une redistribution des revenus des travailleurs. Il ne s'agit pas d'expulsions, mais d'augmentation ou de réduction de certains loyers, pour permettre de constituer un fonds en vue d'assurer une habitation plus convenable aux habitants de taudis.

On insiste également pour qu'il y ait plus de collaboration entre le Ministère des Travaux publics et le Ministère de la Santé publique. Chaque fois que la S. N. H. B. M. construit des maisons, les égouts, les travaux de voirie, etc. devraient être exécutés en même temps.

La chose a été prévue pour tous les chantiers futurs. Le retard en ce domaine incombe aux Travaux Publics. Publics. C'est à ce Département qu'il appartient de combler ce retard. Il est à espérer, conclut-on, que M. le Ministre des Finances ne fasse pas retarder ces travaux plus qu'il ne faut à cause du préjudice financier qui pourrait résulter des dégâts inévitablement subis par les maisons inoccupées.

On souligne encore que ce n'est pas parce que ces habitations appartiennent à la collectivité que l'obligation de payer régulièrement son loyer reste entière. On se demande également si la dénomination « Société Nationale des Habitations à Bon Marché » convient encore et s'il ne serait pas plus indiqué de la dénommer simplement « Société Nationale du Logement ». Il ne s'agit pas d'une société qui construit des habitations de moindre qualité, mais des habitations modestes.

On a demandé également pour quel montant les entreprises avaient souscrit au Fonds du logement. On escomptait 1 milliard. Atteindra-t-on les 100 millions? Quel que soit le produit de ces souscriptions, rien ne sera changé à la politique du logement prévoyant, pour 1953, 2 milliards 050.000.000 francs à la seule S. N. C. I. et 450.000.000 à la S. N. P. P. T.

4) Sociale Diensten. — Diensten voor familiale Helpsters.

Tijdens de bespreking in de Senaat, vroeg de heer Minister zich af, of het met de sociale diensten die in de openbare besturen en de private organismen bestaan onmogelijk zou zijn de bewoners van krotten te leren hoe zij in een nieuwe woning op een normale wijze moeten leven. Door een Commissielid werd gevraagd welke sociale diensten afhangen van N. M. G. W.? De heer Minister meent dat de sociale diensten van de C.O.O. of van Compensatiekassen die iets willen doen voor behoeftigen aangewezen zijn voor dat werk.

De gemeenten welke diensten voor familiale helpsters willen oprichten moeten overgaan tot het stichten van een V. Z. W. D. De openbare besturen staan 4 jaar ten achter op gebied van dergelijke inrichtingen, ten gevolge het tekort aan wettelijke beschikkingen. Deze diensten worden ingericht volgens het Koninklijk besluit van Maart 1949; verschillende private organisaties zijn overgegaan tot de stichting ervan. Private organisaties is geen synoniem van katholieke organisaties, het staat iedereen vrij gelijkaardige diensten in te richten en de erkenning er van te vragen.

Hier volgt de lijst der diensten, met het aantal familiale helpsters, het aantal uren prestaties en het bedrag der subsidies.

Diensten voor Gezinszorg.

4) Services sociaux. — Services d'aides familiales.

Au cours de la discussion au Sénat, M. le Ministre s'est demandé si, avec le concours des services sociaux des administrations publiques et des organismes privés, il n'était pas possible d'inculquer aux habitants de taudis une manière de vivre plus normale dans une nouvelle habitation. Un membre de la Commission a demandé quels étaient les services sociaux dépendant de la S. N. C. I.? M. le Ministre estime que les services sociaux des C. A. P. ou des Caisses de Compensation désirant s'intéresser aux nécessiteux, sont tout indiqués pour ce genre de travail.

Les communes qui veulent organiser des services d'aides familiales doivent créer une A. S. B. L. Les services publics sont en retard de 4 ans en ce qui concerne ce genre d'associations en raison de l'absence de dispositions légales. Ces services sont créés conformément à l'arrêté royal de mars 1949; plusieurs organismes privés ont procédé à leur constitution. « Organisations privées » n'est pas synonyme d'« organisations catholiques »; n'importe qui peut créer des services semblables et demander leur agrégation.

Ci-après la liste des services, le nombre d'aides familiales, les heures de prestations ainsi que le montant des subsides :

Services d'aides familiales.

VERENIGINGEN — ASSOCIATIONS	Familiale helpsters (Febr. 1953) — Aides familiales (févr. 1953)	Diensturen — Heures de prestations		Toelagen — Subsides	
		1951	3 kwartalen 1952 — 3 trimestres 1952	1951	3 kwartalen 1952 — 3 trimestres 1952
Centres familiaux de la J. I. C. F. et de la F. F. C. B., rue du Marteau, 19, <i>Bruxelles</i>	282	90.592	81.824 ½	744.136,68	848.567,87
Familiale Hulp K. A. V., Poststraat, 111, <i>Brussel</i>	223	179.069 ¾	223.163 ½	1.752.009,35	2.767.979,10
Familiale Hulp K. A. V., Aalmoezenierstraat, 18, <i>Antwerpen</i>	82	96.215 ½	92.057	1.016.886,51	1.209.222,38
Aide Familiale, rue de la Poste, 111, <i>Bruxelles</i>	117	91.227 ¼	106.506 ¾	1.063.436,11	1.458.542,49
Sociale Gezinszorg, Alfons Servaislei, 29, <i>Schoten</i>	20	27.972	26.288	388.189,50	399.962,61
Foyer St-Paul, rue des Bollandistes, 48, <i>Bruxelles</i>	51	15.378	57.451	141.592,—	787.443,55
Centre Intercommunal de Santé, rue de l'Eglise, 51, <i>Pâturages</i>	31	1.403 ¼	6.725 ½	20.244,47	101.316,40
Services d'Aides Familiales Rurales, rue du Marteau, 19, <i>Bruxelles</i>	30	822	14.193 ¾	8.768,55	169.384,38
Aides Familiales d'Ougrée-Sclessin, Place A. Radelet, 3, <i>Ougrée</i>	3	—	143	—	1.629,—
Aide aux foyers d'Enghien et des environs, rue de Bruxelles, 39a, <i>Enghien</i>	4	399	3.309 ½	5.183,62	45.987,91
Sociale Familiezorg, Kipdorp, 41, <i>Antwerpen</i>	37	398	25.931 ½	5.168,25	375.264,79
L'Entr'Aide familiale des femmes prévoyantes socialistes, rue de l'Abbaye, 22-24, <i>Bruxelles</i>	18	—	2.322	—	23.676,—
Familiezorg W. V., Biskajersplaats, 3, <i>Brugge</i>	88	38.326	75.919 ¼	433.754,64	968.606,60
Association du Service familial, Avenue Winston Churchill, 208, <i>Bruxelles</i>	231	88.005 ¾	103.771 ¼	950.065,24	1.287.402,93
Familiezorg O. V., Zwarte Zustersstraat, 18, <i>Gent</i>	117	56.399 ½	86.949 ½	647.578,96	1.188.016,74
	1.334	686.208	906.556	7.177.013,88	11.633.002,75

5) Punten in verband de Geneeskunde en Geneeskundig Toezicht.

1° Kredieten voor Laboratoria.

Wat betreft het toekennen van kredieten voor laboratoria, wordt gevraagd deze kredieten niet te veel te verspreiden over het land. Dit werk moet vooral aan onze Universiteiten worden toevertrouwd. Gebouwen alleen volstaan niet om studenten te vormen. Men mag hen de gelegenheid niet onttrekken van oefening en van ontwikkeling verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan laboratoria.

Meer preciese inlichtingen zijn uiterst welkom, in deze orde van gedachten werden de kredieten voor de kankerbestrijding verdeeld onder de vier universitaire centra.

2° De wet van 1818 op uitoefening van de Geneeskunde.

De wet van 1818 over de uitoefening van de geneeskunde moet worden herzien. Allerhande problemen omtrent de bevoegdheden der geneesheren zijn opgerezen. Er heerst op vele domeinen verwarring o.a. inzake het voorschrijven van geneesmiddelen, de specialistenkwestie. Het is nodig de rechtsgronden van dit alles vast te leggen. Zulk werk mag men niet overlaten aan het parlementair initiatief, het is een gewichtig probleem, hier mag niet aan improvisatie worden gedaan.

3° Orde der geneesheren.

Het vraagstuk van de Orde der geneesheren houdt reeds lang de aandacht gaande van de heer Minister.

In 1951 verzocht de heer Minister het Parlement de mandaten in de Orde met twee jaar te verlengen met de hoop dat de wijzigingen, die de Orde der Geneesheren zelf verlangde van de wet van 1938, zouden kunnen worden goedgekeurd. Bedoelde verlenging tot op 30 Juni 1953 werd ingevoerd door de wet van 13 Juli 1951 (*Staatsblad* van 15 Augustus 1951).

De onderhandelingen met de Hoge Raad van de Orde en de raadplegingen van de provinciale raden hadden tot gevolg dat de eindtekst van het ontwerp eerst in November II. werd opgemaakt. Op 28 November 1952 heeft de Ministerraad een gunstig advies verstrekt. Op 1 December werd het ontwerp aan de Raad van State overgemaakt met verzoek om spoedbehandeling.

In de loop van het onderzoek werd een amendement op het ontwerp op 21 Januari II. voorgesteld, op verzoek van de Hoge Raad. Bedoeld ontwerp zal ons binnen enkele dagen worden teruggestuurd door de Raad van State.

De heer Minister neemt zich voor aan de Koning voor te stellen de onmiddellijke nederlegging ervan, ter tafel van de Kamers.

Eensdeels blijkt de goedkeuring van bedoeld ontwerp niet mogelijk te kunnen zijn vóór April e. k., terwijl de procedure met het oog op de verkiezingen voor de raden der Orde op dit ogenblik een aanvang moet nemen, en anderdeels schenkt de inrichting van de raden, zoals bij de wet van 1938 bepaald, geen voldoening. De heer Minister neemt zich dan ook voor de verlenging van de mandaten van de raden der Orde voor één jaar eens te meer aan te vragen aan het Parlement. Met dergelijke procedure zou het mogelijk zijn de voortzetting van een toestand, die door de raden wordt gehaald, tot één jaar te beperken en aldus zou het Parlement een ruim debat kunnen voeren over de voorgestelde hervormingen.

4° *Het medisch schooltoezicht.* Sedert jaren wordt de aandacht getrokken van de heren Ministers van Onderwijs en van Volksgezondheid op dit vraagstuk. Steeds werd

5) Questions relatives à la médecine et à l'inspection médicale.

1° Crédits pour laboratoires.

Au sujet de l'octroi de crédits pour laboratoires, il est demandé de ne pas trop les éparpiller dans le pays. Le travail de laboratoire doit être confié surtout aux Universités. Il ne suffit pas de bâtiments pour former des étudiants. Il faut leur permettre d'exercer et de développer leurs connaissances au moyen des travaux confiés aux laboratoires.

Des précisions seraient souhaitables. Dans cet ordre d'idées, les crédits destinés à la lutte contre le cancer ont été répartis entre les quatre centres universitaires.

2° La loi de 1818 relative à l'exercice de l'art de guérir.

La loi de 1818 relative à l'exercice de l'art de guérir doit être révisée. Divers problèmes ont surgi à propos des attributions des médecins. Dans maints domaines, la confusion règne, en matière de prescription de médicaments et des spécialités notamment. Il est nécessaire d'en établir la base juridique. Semblable travail ne peut être laissé à la seule initiative parlementaire, le problème est trop important pour procéder par improvisations.

3° Ordre des médecins.

La question relative à l'Ordre des Médecins retient depuis longtemps l'attention de M. le Ministre.

En 1951, le Ministre a demandé au Parlement de proroger les mandats de l'Ordre pour deux ans, espérant que dans l'intervalle les modifications réclamées par l'Ordre des Médecins lui-même à la loi de 1938 eussent pu être votées. Cette prorogation jusqu'au 30 juin 1953 a été instaurée par la loi du 13 juillet 1951 (*Moniteur belge* du 15 août 1951).

Par suite des négociations avec le Conseil Supérieur de l'Ordre et des consultations des conseils provinciaux le texte définitif du projet n'a été élaboré qu'au mois de novembre dernier. Le 28 novembre 1952, le Conseil des Ministres a donné un avis favorable. Le 1^{er} décembre, le projet a été transmis au Conseil d'Etat avec prière de l'examiner d'urgence.

Au cours de l'examen, et à la demande du Conseil Supérieur, un amendement a été introduit au projet le 21 janvier dernier. Ce projet nous sera renvoyé par le Conseil d'Etat d'ici quelques jours.

M. le Ministre a l'intention de proposer au Roi de le déposer immédiatement sur le bureau des Chambres.

Etant donné, d'une part, qu'il ne sera plus possible d'obtenir le vote de cette loi avant le mois d'avril prochain, date à laquelle la procédure en vue de l'élection des conseils de l'Ordre doit commencer et que, d'autre part, l'organisation des conseils telle qu'elle est prévue par la loi de 1938 ne donne pas satisfaction, M. le Ministre envisage de proposer une nouvelle fois au Parlement la prorogation des mandats des conseils de l'Ordre pour un an. Cette procédure permettrait de limiter à un an la continuation d'une situation critiquée par les conseils; ainsi le Parlement pourrait procéder à un large débat sur les réformes proposées.

4° *L'inspection médicale scolaire.* Depuis des années l'attention de MM. les Ministres de l'Instruction publique et de la Santé publique a été attirée sur cette question. Il a

verklaard dat voorstellen worden bestudeerd ofwel dat zij nog slechts enkele administratieve formaliteiten moeten ondergaan. Intussen reeds werd een wettelijke regeling getroffen voor het universitair onderwijs. Worden nog met ongeduld verwacht de regeling voor het technisch en het middelbaar Onderwijs. De Commissie heeft laten blijken welk groot belang zij hecht aan deze kwestie en hoopt op een spoedige en definitieve regeling.

5° Rondreizende gezondheidsdiensten.

De aandacht wordt getrokken op Rondreizende diensten voor sport-medisch toezicht. Het nut en het belang van deze kwestie wordt niet uit het oog verloren. Vooralsnog moet men zich toelagen op de organisatie van de gezondheidscentra, waar het medisch schooltoezicht en ook het sport-medisch onderzoek zal kunnen doorgaan.

Waar geen gezondheidscentrum bestaat, wordt op sommige plaatsen in overweging genomen de formule van een rondreizende dienst. Dit kan in bepaalde omstandigheden een gelukkige oplossing zijn.

6) Slachthuizen — Wet op de Vleeshandel.

a) Slachthuizen.

Op 1 Januari 1953 waren in ons land in het totaal 234 slachthuizen in uitbating, waarvan 112 openbare en 122 private. De verdeling van deze slachthuizen over de diverse provincies is weergegeven in volgende tabel :

Provincie	Openbare slachthuizen	Private slachthuizen
Antwerpen	6	14
Brabant	14	5
West-Vlaanderen	10	50
Oost-Vlaanderen	12	23
Henegouwen	21	6
Luik	16	17
Limburg	9	3
Luxemburg	10	3
Namen	14	1
Totaal	112	122

De wet van 5 September 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, stelt het Departement in de mogelijkheid de uitbating van de openbare slachthuizen en van sommige private slachthuizen welke aan de gestelde voorwaarden voldoen, en uit dien hoofde met de openbare slachthuizen zijn gelijkgesteld, te beschermen.

Artikel 25 van genoemde wet voorziet inderdaad dat de Koning, rondom de openbare slachthuizen waarvan de inrichting en de werking in elk opzicht door de Regering voldoende geacht worden, een gebied kan bepalen waarin voortaan geen gelijkaardig slachthuis zal mogen opgericht worden.

De financiële inspanning van het Departement ten voordele van de verbetering van het openbaar slachthuiswezen werd trouwens in 1952 voortgezet; een krediet van 35 miljoen werd ter beschikking gesteld van de ondergeschikte besturen. Dit krediet werd grotendeels aangewend voor

toujours été déclaré que des propositions étaient à l'étude ou encore qu'il ne restait plus qu'à remplir quelques formalités administratives. Depuis lors des mesures légales ont déjà été prises pour l'enseignement universitaire. On attend avec impatience le même régime pour l'enseignement technique et l'enseignement moyen. La Commission a manifesté le grand intérêt qu'elle accorde à ce problème qu'elle espère voir bientôt définitivement résolu.

5° Services itinérants d'inspection médicale.

L'attention a été attirée sur des services itinérants d'inspection médicale scolaire. L'utilité et l'importance de cette question ne sont pas perdues de vue. Jusqu'à présent, il a fallu s'attacher à organiser les centres de santé où pourront s'exercer l'inspection médicale scolaire et l'examen médical sportif.

Là où il n'existe pas de centre de santé, il est envisagé d'instaurer un système de contrôle itinérant, ce qui pourrait être une solution heureuse en certaines circonstances.

6) Abattoirs — Loi sur le commerce des viandes.

a) Abattoirs.

Au 1^{er} janvier 1953, notre pays comptait au total 234 abattoirs en exploitation, dont 112 abattoirs publics et 122 abattoirs particuliers. La répartition de ces abattoirs entre les différentes provinces figure au tableau ci-dessous :

Province	Abattoirs publics	Abattoirs particuliers
Anvers	6	14
Brabant	14	5
Flandre occidentale	10	50
Flandre orientale	12	23
Hainaut	21	6
Liège	16	17
Limbourg	9	3
Luxembourg	10	3
Namur	14	1
Total	112	122

La loi du 5 septembre 1952, relative à l'expertise et au commerce des viandes, permet au Département de protéger l'exploitation des abattoirs publics et de certains abattoirs particuliers répondant aux conditions requises, et de ce chef assimilés aux abattoirs publics.

L'article 25 de cette loi prévoit en effet que le Roi peut déterminer, autour des abattoirs publics dont les installations et le fonctionnement sont reconnus satisfaisants à tous égards par le Gouvernement, une zone dans laquelle ne pourra s'ouvrir désormais un abattoir similaire.

D'ailleurs, l'effort financier du Département en vue de l'amélioration des abattoirs publics a été poursuivi en 1952; un crédit de 25 millions a été mis à la disposition des administrations subordonnées. Ce crédit a été affecté en grande partie à l'octroi d'une deuxième tranche à des tra-

het toekennen van tweede schijven aan belangrijke werken welke tijdens vorige dienstjaren werden aangevangen. Aldus zijn te Brugge, Eeklo, St-Niklaas, Charleroi, Hoei, Soignies en Kortrijk nieuwe slachthuizen in aanbouw, welke zullen voorzien zijn van de modernste uitrusting inzake slacht- en koeltechniek. Daarenboven werd nog in een vijftal kleinere gemeenten met de nieuwbouw van een slachthuis aangevangen.

De capaciteit van de thans in aanbouw zijnde installaties zal toelaten de vleesbevoorrading te verzekeren van circa 600.000 inwoners, mits alle hygiënische waarborgen inzake afslachting en vleesbewaring.

b) Wet op de vleeshandel.

De Senaat heeft begin Juli de wet op de vleeshandel goedgekeurd. Dit wetsontwerp was reeds een paar jaar hangende voor de Senaat. Deze wet werd gedagtekend van 5 September 1952, en zal eerlang in het *Staatsblad* afgedrukt worden, samen met een reeks uitvoeringsbesluiten; er komt vooreerst een Koninklijk besluit tot regeling van de controle op de binnenlandse handel in vlees, samen met een ministerieel besluit tot uitvoering.

Verders zal ook gepubliceerd worden een Koninklijk besluit tot controle op de invoer van vlees, samen met een desbetreffend ministerieel besluit.

De nieuwe wet van 5 September 1952 op de vleeshandel omvat bepalingen welke er toe strekken de openbare slachthuizen te beschermen. In de nieuwe organieke wet staat namelijk voorzien dat binnen een straal van 10 km. rond de bestaande openbare slachthuizen geen nieuwe private slachthuizen zullen mogen opgericht worden: zulks heeft voor doel een rationele verdeling van het aantal slachthuizen over het land te bevorderen.

In dezelfde wet is tevens een andere bepaling opgenomen door dewelke aan de Koning de macht wordt verleend een beschermingszone bij Koninklijk besluit te bepalen ten voordele van de openbare slachthuizen; deze beschermingszones zouden haar invloed uitoefenen zelfs tegen de private slachthuizen.

7) Diverse punten.

- 20 miljoen O. N. O. V. A.
- tehuizen voor de zedelijke aanpassing van jonge vrouwen.
- Staatstussenkomst in de afdeling-kolonies.
- Lactarium — Luik.
- Bloedgevers.
- Toezicht schoolgebouwen.

20 miljoen O. N. O. V. A.

Deze subsidie van 20 miljoen werd verleend aan het O. N. O. V. A. bij beslissing van de Ministerraad van 6 April 1951. Deze beslissing werd achteraf bevestigd in de Ministerraad van 20 Juli 1951 en geïnterpreteerd in de Raad van 2 Augustus 1951.

De 20 miljoen werden op rekening van het O.N.O.V.A. gestort op 30 April 1952.

Na grondig onderzoek van de criteria van verdeling zoals die in de laatste beslissing van de Ministerraad werden vastgelegd, is gebleken dat het O. N. O. V. A. om statutaire redenen voor de onmogelijkheid stond die beslissing uit te voeren. Het O. N. O. V. A. mag inderdaad geen onderscheid maken tussen de categorieën van weduwen-beneficianten.

Ondertussen was het jaar 1952, tijdens hetwelk de 20 miljoen moesten gebruikt worden, voorbij gegaan en

vaux importants, entrepris au cours d'exercices précédents. Ainsi à Bruges, Eecloo, St-Nicolas, Charleroi, Huy, Soignies et Courtrai l'on construit de nouveaux abattoirs, qui seront pourvus des appareils les plus modernes en matière d'abatage et de réfrigération. En outre, dans cinq communes de moindre importance, on a commencé la construction d'un nouvel abattoir.

La capacité des installations, qui sont actuellement en voie de construction, permettra d'assurer le ravitaillement en viande d'environ 600.000 habitants, tout en présentant les garanties hygiéniques requises en ce qui concerne l'abatage et la conservation des viandes.

b) Loi sur le commerce des viandes.

Au début du mois de juillet, le Sénat a adopté la loi sur le commerce des viandes. Ce projet de loi était déjà pendant devant le Sénat depuis deux ou trois ans. Cette loi fut datée du 5 septembre 1952 et elle paraîtra prochainement au *Moniteur* avec un train d'arrêtés d'exécution; il y aura tout d'abord un arrêté royal organisant le contrôle du marché intérieur des viandes; il sera accompagné d'un arrêté ministériel d'exécution.

Seront aussi publiés un arrêté royal instituant le contrôle des importations de viandes ainsi qu'un arrêté ministériel corrélatif.

La nouvelle loi du 5 septembre 1952 sur le commerce des viandes contient des dispositions tendant à protéger les abattoirs publics. La nouvelle loi organique prévoit notamment que dans un rayon de 10 km. autour des abattoirs publics existants, il ne pourra être créé aucun nouvel abattoir privé en vue de favoriser une répartition rationnelle du nombre des abattoirs dans le pays.

La même loi contient aussi une autre disposition accordant au Roi le pouvoir de délimiter par voie d'arrêté royal une zone de protection en faveur des abattoirs publics; ces zones de protection exerceraient leur influence même à l'égard des abattoirs privés.

7) Divers.

- 20 millions de l'O. N. O. V. A.
- Maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes.
- Intervention de l'Etat en faveur des sections « colonies ».
- Lactarium — Liège.
- Donneurs de sang.
- Contrôle des bâtiments scolaires.

Les 20 millions de l'O. N. O. V. A.

Ce subside d'un montant de 20 millions fut attribué à l'O. N. O. V. A. par décision du Conseil des Ministres en date du 6 avril 1951. Cette décision fut confirmée lors du Conseil des Ministres du 20 juillet 1951 et interprétée au Conseil du 2 août 1951.

Les 20 millions furent versés au compte de l'O.N.O.V.A., le 30 avril 1952.

De l'examen approfondi des critères de répartition tels qu'ils furent établis par la dernière décision du Conseil des Ministres, il est apparu que l'O. N. O. V. A. se trouve dans l'impossibilité, pour des raisons d'ordre statutaire, d'exécuter la décision en question. En effet, l'Œuvre ne peut pas faire de distinction entre les catégories de veuves bénéficiaires.

Entretemps, l'année 1952, au cours de laquelle les 20 millions devaient être utilisés, étant écoulée, le subside

werd dit bedrag door het Departement van Financiën in de begroting 1953 van het Werk geïncorporeerd.

Ten einde in deze tot een definitieve oplossing te komen, zal de zaak opnieuw aan de Ministerraad voorgelegd worden.

Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Ascendenten van de Oorlogsslachtoffers.

1) Aantal beschermelingen door het N. W. W. B. gesteund tijdens het dienstjaar 1952 :

Oorlogswezen 1914-1918...	762
Oorlogswezen 1940-1945...	14.081
Weduwen en ascendenten 1914-1918...	6.571
Weduwen en ascendenten 1940-1945...	12.799
	34.213

2) Bedrag en aantal der steunverleningen *in natura* (kleding en beddegoed) tijdens het dienstjaar 1952 :

Wezen : 9.415 tussenkomsten ...	fr. 10.528.895,04
Weduwen en ascendenten: 6.135 tussenk. ...	6.106.762,59
	fr. 16.635.657,63

3) Steunverleningen van alle aard (de hulp in natura inbegrepen) in 1950-1951 en 1952 aan de wezen, weduwen en ascendenten :

	Aantal steunverleningen	Bedragen
1950 ...	38.427	45.519.361,82
1951 ...	48.030	54.855.525,34
1952 ...	63.899	79.846.657,08

Tehuizen voor de zedelijke aanpassing van jonge vrouwen.

Het Koninklijk besluit van 10 April 1952 tot vaststelling van de voorwaarden tot het erkennen van tehuizen voor de zedelijke aanpassing van jonge vrouwen, eist geen diploma van de directrice, noch van de monitrice waarover deze tehuizen moeten beschikken krachtens artikel 2, 3° van voornoemd besluit.

Ongeacht het feit dat deze personen moeten bijstaan zijn door een sociale assistente, lijdt het geen twijfel dat de inrichters van dergelijke tehuizen slechts dan een directrice en een monitrice zullen aanduiden, wanneer deze blij gegeven hebben van voldoende sociaal inzicht om zulk delicaat werk op zich te kunnen nemen.

Slechts een tehuis werd tot heden erkend.

Staatstussenkomst in de afdelingen-kolonies.

Sinds 1950 heeft het Departement geacht een verschillende tussenkomst te moeten verlenen ten behoeve der kinderen geplaatst in de afdelingen-kolonies, naar gelang deze kinderen al dan niet geplaatst zijn door een openbaar bestuur, en wel om volgende reden : Wanneer een openbaar bestuur een kind plaatst in een weeshuis of in enig ander kindertehuis, moet zijn geldelijke tussenkomst voldoende zijn om toe te laten het kind onder alle omstandigheden, ook wanneer het ziek of zwak is, naar behoren te verzorgen en te voeden.

Hetzelfde kan niet geëist worden van de particulieren, die niet altijd over de middelen beschikken om, benevens de kosten van een normale huisvesting van het kind, ook de kosten te dekken van een aangepast versterkend diët wanneer het kind verzwakt of ziek is.

Normaal zou de Staat zelfs niet moeten tussenkomen

fut incorporé, par le Département des Finances, au budget de l'O. N. O. V. A. pour 1953.

Afin d'en arriver à une solution définitive, l'affaire sera soumise à nouveau au Conseil des Ministres.

Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre.

1) Nombre de ressortissants aidés par l'O. N. O. V. A. au cours de l'exercice 1952 :

Orphelins de guerre 1914-1918...	762
Orphelins de guerre 1940-1945...	14.081
Veuves et ascendants 1914-1918...	6.571
Veuves et ascendants 1940-1945...	12.799
	34.213

2) Montant et nombre des interventions *en nature* au cours de l'exercice 1952 (vêtements et matériel de couchage) :

Orphelins : 9.415 interventions...	fr. 10.528.895,04
Veuves et ascendants : 6.135 interv. ...	6.106.762,59
	fr. 16.635.657,63

3) Assistances de toute nature en 1950-1951 et 1952 aux orphelins, veuves et ascendants (y compris interventions en nature) :

	Nombre d'interventions	Montants
1950 ...	38.427	45.519.361,82
1951 ...	48.030	54.855.525,34
1952 ...	63.899	79.846.657,08

Maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes.

L'arrêté royal du 10 avril 1952 déterminant les conditions d'agrégation des maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes n'exige aucun diplôme de la directrice, ni de la monitrice imposées à ces maisons d'accueil en vertu de l'article 2, 3°, de l'arrêté précité.

Bien qu'une assistante sociale doive être adjointe à ces personnes, il n'y a aucun doute que les organisateurs de semblables maisons d'accueil ne désigneront une directrice et une monitrice que si celles-ci ont fait preuve d'un sens social suffisamment développé pour pouvoir s'acquitter de cette délicate mission.

Une seule maison d'accueil a été agréée jusqu'à présent.

Intervention de l'Etat en faveur des Sections « Colonies ».

Depuis 1950, le Département a estimé devoir octroyer une intervention différente en faveur des enfants placés dans les sections « colonies », selon que ces enfants sont placés ou non par une administration publique et ce pour le motif suivant : Lorsqu'une administration publique place un enfant dans un orphelinat ou dans tout autre home pour enfants, son intervention pécuniaire doit permettre de soigner et d'alimenter l'enfant en toute circonstance, même s'il est malade ou débile.

On ne peut en demander autant aux particuliers qui ne disposent pas toujours des moyens nécessaires pour couvrir, outre les frais normaux d'hébergement de l'enfant, les frais d'un régime fortifiant approprié lorsque l'enfant est débile ou malade.

Normalement, l'Etat ne devrait même pas intervenir lors-

waar het gaat om kinderen geplaatst door een openbaar bestuur, maar het Departement van Volksgezondheid heeft niettemin zijn bezorgdheid om de zwakke kinderen willen tonen en is daarom bereid toch een gedeelte der bijkomende kosten op zich te nemen.

Lactarium (Luik).

De maatregelen welke in zake begroting werden getroffen ten opzichte van de post « lactarium », komen niet neer op een bedekte afschaffing van het lactarium te Luik. Indien verwezen wordt naar de verantwoordingsnota's bij het tabel van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, dan heeft men de indruk dat de 500.000 frank besparing, welke gewenst worden voor deze post, werden bekomen met voor de bezoldiging van het personeel van het lactarium te Luik geen Staatstoelagen te voorzien.

Dit zou kunnen doen veronderstellen dat er feitelijk werd naar gestreefd stilzwijgend bedoelde dienst af te schaffen. In werkelijkheid geldt het slechts een gepaste regeling in zake boekhoudingsgeschriften. De begroting der lactaria is inderdaad over verschillende artikelen verspreid, waaraan geen wijzigingen werden aangebracht, namelijk de artikelen :

526.03. — Vervoerkosten (ingezamelde melk)	236.000 fr.
526.04. — 2°) id.	133.000 fr.
531.14. — Laboratoriumprodukten	70.000 fr.
531.15. — Zuigflessen en capsules	90.000 fr.

Gezien de onmogelijkheid waarin men verkeerde op het ogenblik waarop besloten werd de toelage tot een gepast cijfer terug te brengen, werd overeengekomen nogmaals het opstellen van het criterium te wijzigen; er werd overeengekomen op voormelde cijfers geen mindering in verhouding met de vastgestelde daling van de activiteit toe te passen. In werkelijkheid zullen al deze posten in 1953 aanleiding geven tot een overtollig bedrag in verhouding met de vermindering van de activiteit. De grondige ontleding van de begroting der lactaria, welke tegelijk door het N. W. K. en door het Departement ondernomen werd, heeft er op gewezen dat de gewenste besparing kon worden bekomen zonder iets aan de organieke structuur van de dienst te wijzigen. Inderdaad, in het Centrum te Luik konden 300.000 fr. besparing verwezenlijkt worden door het feit dat een steriliseertoestel, werkend volgens de Tyndallmethode, als niet onontbeerlijk gebleken is. Bovendien hebben twee boventallige technische assistenten om persoonlijke redenen ontslag ingediend. Zij werden niet vervangen. Dit bracht een nieuwe besparing van ongeveer 160.000 fr.

Een besparing van 460.000 fr. werd aldus verwezenlijkt voor het Centrum te Luik alleen, zonder het bestaan zelf van het organisme in het gedrang te brengen.

Bloedgevers.

Aan de heer Minister werd gevraagd door zijn bevoegde diensten een onderzoek te laten instellen over de redenen welke een verschil in prijs van het bloed in België en de prijs van het bloed in het buitenland verklaren.

De heer Minister laat weten dat het hier gaat om een zeer kompleks vraagstuk dat verschillende aspecten biedt en dat op verschillende wijzen wordt gerealiseerd in het buitenland o. e. op gebied van de organisatie van de inzameling van het bloed, de techniek van de bewaring van hetzelfde bloed, de methoden van indeling van het gecollec-teerd bloed gesteund op de differentiatie van de bloedgroepen, enz...

qu'il s'agit d'enfants placés par une administration publique; le Département de la Santé Publique a néanmoins tenu à témoigner sa sollicitude pour l'enfance débile et c'est pourquoi il est disposé à supporter une partie des frais supplémentaires.

Lactarium (Liège).

Les mesures budgétaires prises à l'égard du poste lactarium ne signifient pas une suppression déguisée du lactarium de Liège. Si l'on s'en réfère aux notes justificatives du tableau des dépenses de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, on a l'impression que les 500.000 francs d'économies réalisées sur ce poste ont été obtenues en ne prévoyant pas de subvention de l'Etat pour les traitements du personnel du lactarium de Liège.

Ceci permettrait de supposer qu'en fait on a voulu supprimer tacitement le service en question. En réalité, il ne s'agit que d'un jeu d'écritures comptables. En effet, le budget des lactaria se répartit sur plusieurs articles, auxquels il n'a pas été apporté de modifications, à savoir, les articles :

526.03. — Frais de transport (lait collecté).	236.000 frs
526.04. — 2°) id.	133.000 frs
531.14. — Produits de laboratoire	70.000 frs
531.15. — Achat de biberons et de capsules	90.000 frs

Etant donné l'impossibilité de modifier encore le critère, au moment où fut décidé de ramener la subvention à un chiffre raisonnable, on convint de ne pas appliquer aux postes ci-dessus une réduction proportionnelle à la réduction de l'activité constatée. En réalité, tous ces postes vont donner lieu en 1953 à un excédent proportionné à la diminution de l'activité. L'analyse approfondie du budget des lactaria entreprise conjointement par l'O. N. E. et par le département, a montré que l'économie souhaitée pouvait être facilement réalisée, sans rien modifier à la structure organique du service. En effet, au Centre de Liège, 300.000 francs d'économies ont pu être réalisées, un appareil de stérilisation par Tyndalisation n'étant pas indispensable. De plus, deux assistantes techniques en surnombre ont démissionné pour des convenances personnelles. Elles n'ont pas été remplacées. D'où une nouvelle économie de 160.000 francs environ.

Une économie de 460.000 francs a donc pu être réalisée pour le Centre de Liège seul, sans porter atteinte à la vie même de l'organisme.

Donneurs de sang.

On demande à M. le Ministre de faire procéder à une enquête par ses services compétents sur les raisons qui motivent la différence du prix du sang en Belgique et à l'étranger.

M. le Ministre déclare qu'il s'agit d'un problème très complexe, qui présente plusieurs aspects notamment en ce qui concerne l'organisation de la collecte du sang, la technique de sa conservation, les méthodes de classification du sang collecté sur la base de la différenciation des groupes sanguins, etc...

Toezicht op de schoolgebouwen.

De plannen der nieuw te bouwen hospitalen, ouderlingengestichten worden onderworpen aan het toezicht van het Ministerie van Volksgezondheid. De plannen der op te trekken schoolgebouwen zouden eveneens door hetzelfde Departement moeten worden nagekeken, betreffende de hygiënische voorwaarden, de verlichting, de verluchting, enz.

Er bestaat een tegenovergestelde strekking wat het bouwen van scholen betreft nl. om alles te centraliseren in één dienst bij de Openbare Werken ofwel bij Openbaar onderwijs, ten einde alle vertraging te vermijden.

In de tekst van het wetsontwerp over het medisch schooltoezicht is een bredere opvatting van deze taak ingeschreven. Het voorziet niet alleen een toezicht op de leerlingen, de leraars maar ook een zekere contrôle over de gebouwen.

Ten gevolge dit feit volgen mogelijk, later te bepalen nieuwe attributies voor het Departement van Volksgezondheid ten overstaan van de schoolgebouwen.

Stemmingen.

De afzonderlijke artikelen alsook het geheel van de kredieten betreffende de Volksgezondheid en het Gezin worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Het verslag wordt goedgekeurd met 9 stemmen voor, en 7 onthoudingen.

De Verslaggever,

G. ENEMAN.

De Voorzitter,

M. PHILIPPART.

Contrôle des bâtiments scolaires.

Les plans des hôpitaux et asiles pour vieillards à construire sont contrôlés par le Ministère de la Santé publique. Les plans des bâtiments scolaires à construire devraient également être examinés par ce département du point de vue des conditions d'hygiène, de l'éclairage, de l'aération, etc...

Une tendance opposée se manifeste en ce qui concerne la construction d'écoles; elle veut tout centraliser en un service des Travaux publics ou de l'Instruction publique, afin d'éviter tout retard.

Le texte du projet de loi sur l'inspection médicale scolaire envisage l'extension de cette mission. Il prévoit non seulement le contrôle des élèves et des professeurs mais également un certain contrôle des bâtiments.

Il n'est pas exclu qu'ultérieurement de nouvelles attributions soient accordées au Département de la Santé Publique en ce qui concerne les bâtiments scolaires.

Votes.

Les articles et l'ensemble des crédits afférents à la Santé publique et à la Famille ont été adoptés par 9 voix contre 6.

Le rapport a été approuvé par 9 voix et 7 abstentions.

Le Rapporteur,

G. ENEMAN.

Le Président.

M. PHILIPPART.